

Licence LLCER Italien

LICENCE LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS
ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES, spécialité ITALIEN



<http://italien-roumain.upv.univ-montp3.fr/>



Année 2018-2019

Université Paul-Valéry - Montpellier 3

Licence LLCER Italien

LICENCE LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES, spécialité ITALIEN

Responsable du parcours italien de la licence:

Mme Angela Biancofiore angela.biancofiore@univ-montp3.fr

Bureau A 210

Secrétariat pédagogique :

Mme Odile Rodriguez odile.rodriguez@univ-montp3.fr

bureau G 201

Tél : 04 67 14 20 66

Fax : 04 67 14 25 35

Les cours de la **Licence d'Italien** élargissent l'horizon de vos connaissances sur la langue et la culture italiennes à plusieurs niveaux :

Cours de langue : vous allez apprendre à traduire de l'italien (textes anciens et modernes), vous allez améliorer votre expression orale en italien et aborder les questions liées à la grammaire. Les étudiants en 3ème année pourront étudier un semestre en Italie grâce au programme européen ERASMUS.

Cours de civilisation : la culture italienne est au cœur de ces cours qui illustrent l'histoire de l'Italie, le patrimoine artistique italien, la musique, le théâtre et d'autres domaines de la civilisation italienne.

Cours de littérature : vous allez connaître les plus grands poètes et romanciers italiens, découvrir la culture italienne à travers ses protagonistes des origines jusqu'à nos jours. Vous allez également rencontrer des écrivains contemporains et des artistes que le Département d'Italien invite grâce à la collaboration active avec l'Institut culturel italien de Marseille et avec le soutien de l'équipe de recherche LLACS, Langues Littératures Arts et Cultures des Suds.

Cours de cinéma italien : découvrez l'Italie et la langue italienne grâce aux grands cinéastes italiens. Une collection importante de films italiens est à la disposition des étudiants à la bibliothèque de Département (salle A 208).

Cours d'Art italien et analyse des langages artistiques : depuis sa fondation, le Département d'Italien de Montpellier privilégie l'analyse des langages artistiques. Les étudiants seront en mesure de connaître les différentes méthodes d'analyse grâce à une vaste bibliographie et surtout grâce à la pratique (projection de film, commentaire d'œuvres d'art, visites guidées, voyages organisés). Parmi nos anciens étudiants figurent aujourd'hui des conférenciers et des spécialistes d'histoire de l'art qui présentent au grand public les courants majeurs de l'art italien.

La licence LLCER comprend à la fois des *enseignements disciplinaires* et des *enseignements hors discipline* (culture générale, autre langue étrangère, préprofessionnalisation).

Débouchés

Après la licence nos étudiants s'acheminent vers différents métiers :

L'enseignement : notre département prépare les étudiants aux concours de l'Education Nationale (CAPES et Agrégation) avec de très bons résultats par rapport à la moyenne nationale.

Les métiers de la culture : nos anciens étudiants travaillent dans les mairies comme chargés de mission dans le domaine de la culture ; nos étudiants peuvent également s'orienter vers les métiers liés au tourisme et à la valorisation du patrimoine culturel (des stages spécifiques sont mis en place par le Département). Montpellier est une destination privilégiée par les Italiens : en effet, l'Office du Tourisme a enregistré une présence importante d'Italiens dans les hôtels de la ville.

Métiers de la traduction : parmi nos anciens étudiants figurent d'excellents traducteurs dont certains ont déjà obtenu un poste à l'ONU de New York et dans d'autres institutions prestigieuses.

Concours dans la fonction territoriale : la licence d'Italien peut donner accès au concours de fonctionnaire dans les collectivités.

Entreprise : la collaboration entre le Département d'Italien et la Chambre de commerce italienne à Montpellier permet à nos étudiants de s'orienter également vers le monde des échanges économiques entre l'Italie et la France. Des professionnels interviennent régulièrement dans le cursus de la Licence avec des cours spécifiques et un accompagnement dans la recherche des stages.

Important : il est indispensable d'activer la messagerie électronique de l'université pour recevoir les informations sur la scolarité. Dans le but d'améliorer les formations, les étudiants seront amenés, en cours d'année, à répondre à un questionnaire d'évaluation sur les enseignements.

Pour en savoir plus consulter le site du département d'italien :

<http://italien-roumain.upv.univ-montp3.fr/>

Vous trouverez d'autres informations sur le **site de notre Département**,
(stages, séjours en Italie, offres d'emploi, formations, colloques, séminaires,
outils pédagogiques en ligne, vidéos)

notre blog :

<http://www.italien-upv.blogspot.com/>

Facebook : @departement.ditalien

youtube : biblioitaliano et Département d'Italien Montpellier

Licence LLCER ITALIEN

Première année

Semestre 1

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E11IT5

Culture étrangère et régionale 1 : italien

ECTS : 6

TITRE DU COURS : Histoire du cinéma italien de l'après-guerre à nos jours

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Jean-Claude MIRABELLA

NOMBRE D'HEURES : 36h

CONTENU DU COURS :

Histoire du cinéma italien de l'après-guerre à nos jours.

1. Le cinéma néo-réaliste
2. L'Âge d'or du cinéma italien
3. Le cinéma italien d'aujourd'hui : de la crise au renouveau

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Laurence SCHIFANO, *Le cinéma italien de 1945 à nos jours*, Paris, Armand Colin, 2007 ;
- Gian Piero BRUNETTA, *Il cinema italiano contemporaneo*, Bari, Laterza, 2007.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Jean-Claude MIRABELLA, *Le cinéma italien d'aujourd'hui*, Roma, Gremese, 2004 ;
- Paolo RUSSO, *Breve storia del cinema italiano*, Torino, Lindau, 2002.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

La vision dans les cinémas « Art et essai » de la ville de tous les films italiens en distribution est indispensable. Une fréquentation assidue de la section italienne du *Festival du cinéma méditerranéen* de Montpellier est vivement recommandée. Le cas échéant, tout festival consacré au cinéma italien (Annecy, Bastia, Toulouse, Villerupt...).

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E12IT5

Langue italienne 1

ECTS : 4

TITRE DU COURS : Grammaire

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Catherine KIRKBY

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

- Grammaire de la langue italienne avec exercices
- Grammaire contrastive : le cas échéant révision de points de grammaire française et italienne

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE (ouvrage à acheter par tous les étudiants inscrits en CC et en DA) :

- Marina MARIETTI, *Pratique de la grammaire italienne*, Armand Colin, Cursus, 2005.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Marcello SENSINI, *L'italiano di tutti, A. Le parole e le regole*, Mondadori Scuola, 2007 ;
- G. GENOT, *Italien – La grammaire*, Paris, Hatier, 2009, collection Bescherelle.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Les ouvrages de la bibliographie sont disponibles à la BIU. Un polycopié sera distribué à la rentrée.

TITRE DU COURS : Expression orale

NOMBRE D'HEURES: 18h

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS:

Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, *Contatto. Corso di italiano per stranieri. Livello B1*, Torino, Loescher, 2015.

Verrà inoltre proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

- S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;
- A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;
- M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E13IT5

Analyse de documents

ECTS : 4

TITRE DU COURS : La femme dans la littérature et les arts en Italie : introduction à l'analyse du texte littéraire et de l'image

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE

NOMBRE D'HEURES : 36h

CONTENU DU COURS :

Introduction à l'analyse du texte et de l'image à partir des créations littéraires et artistiques des femmes en Italie. Les enseignements s'articulent autour des œuvres de Dacia Maraini, Comasia Aquaro, Luisella Carretta, Laila Wadia, Laura Pugno.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

Soyons le changement... Nouvelles tendances dans la littérature italienne contemporaine. Une anthologie, Montpellier, éd. Levant / Euromédia, 2016 ;
Comasia AQUARO, *La luce che non muore (éd. bilingue)*, Montpellier, Levant, 2017 ;
Dacia MARAINI, *La lunga vita di Marianna Ucrìa*, Milano, Rizzoli, 1990 ;
Laila WADIA, *Se tutte le donne*, Siena, Barbera, 2012 ;
A. CAPRA, E. DONNAREL, *Explication de texte*, Paris, Ellipses, 2008.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Angela BIANCOFIORE, *L'opera e il metodo*, Lecce, Milella, 1991 ;
Luisella CARRETTA, *Non volevo vedere l'orso*, Udine, Campanotto, 2002 ;
Revue *Notos Espaces de la création : arts, écritures, utopies*
<http://www.revue-notos.net>

COMPLÉMENT D'INFORMATION :

Les étudiants pourront participer à un laboratoire intitulé : « Leggere e scrivere con il corpo : danza e poesia italiana », dans le cadre de IDEFI (Initiatives d'excellence en formations innovantes).

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E14IT5

Littérature italienne S1

ECTS : 2

TITRE DU COURS : Panorama de la littérature italienne contemporaine (XXe siècle)

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Ce cours vise à présenter les principaux courants littéraires italiens du XXe siècle, en relation avec le contexte culturel et historique italien et européen.

Programme :

1. Du XIXe au XXe siècle : le *Decadentismo*

- Le contexte historique et culturel (Freud et la psychanalyse ; Bergson ; Einstein et la théorie de la relativité ; Nietzsche et la conception du 'surhomme').

2. Giovanni Pascoli

- La 'poetica del nido' e la 'poetica del fanciullino' ;
- *Myricae* : entre symbolisme et phono-symbolisme, fonction et sens du paysage dans la poétique de Pascoli.
- Analyse des poèmes : « Arano » et « Lavandare ».

3. Gabriele D'Annunzio

- Le 'poeta-vate' : entre célébration et esthétisme ;
- L'homme-héros et la reprise du mythe classique ;
- D'Annunzio romancier (*Il Piacere*). Analyse du passage intitulé « Andrea Sperelli » ;
- D'Annunzio poète (*Alcyone*). Analyse du poème « La sera fiesolana ».

4. Italo Svevo

- Littérature et psychanalyse ;
- La trilogie de *l'uomo inetto*.
- Présentation des romans : *Una vita, Senilità, La Coscienza di Zeno* ;
- Analyse du passage intitulé « Gioventù e senilità di Emilio » (*Senilità*).

5. Luigi Pirandello

- Littérature et crise identitaire ;
- La quête identitaire dans *Il fu Mattia Pascal*.

6. Giuseppe Ungaretti

- L'expérience de la Première Guerre mondiale ;
- La poésie-fragment : *L'Allegria* ;
- Analyse des poèmes : « Veglia », « Fratelli », « San Martino del Carso », « Il porto sepolto » (*L'Allegria*).

7. Eugenio Montale

- De *Ossi di seppia* à *La Bufera e altro* : la poésie face au régime fasciste et à la Seconde Guerre mondiale ;

- Analyse des poèmes : « I limoni », « Non chiederci la parola », « Lindau », « Buffalo », « La bufera ».

8. Le Néoréalisme

- Culture et politique : Le *Politecnico* d'Elio Vittorini ;
- L'écriture néoréaliste : Cesare Pavese (*Lavorare stanca*) et Italo Calvino (*Il barone rampante*).

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- S. GUGLIELMINO, H. GROSSER, *Il Sistema Letterario. Il Novecento* (volume 5), Milano, Principato.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Giulio FERRONI, *Storia della letteratura italiana. Il Novecento e il nuovo millennio*, Milano, Mondadori, 2012.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E15IT5

Civilisation italienne S1

ECTS : 2

TITRE DU COURS : Panorama de la civilisation italienne contemporaine (XXe siècle)

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sabina CIMINARI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS : Le panorama de l'histoire politique, culturelle et sociale de l'Italie contemporaine sera abordé à travers des sources les plus variées possibles (extraits d'œuvres littéraires, historiographiques et critiques, chansons, vidéos et images, extraits de films et de documentaires). Dans une optique chronologique, utile à la compréhension des éléments fondateurs de l'Italie contemporaine, le cours retracera les épisodes marquants du XXème siècle.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Mario MATTEINI, Roberto BARDUCCI, Michele GIOCONDI, *Le ragioni della storia. Problemi e documenti dalla fine dell'Ottocento a oggi*, Zanichelli, 2012 (choix de chapitres) ;
- Pour une présentation en français de l'histoire italienne : P. MILZA, *Histoire de l'Italie, des origines à nos jours* (2005), Paris, Hachette, 2013 (choix de chapitres) ;
- Pour des fiches de synthèse : Paolo E. BALBONI, M. SANTIPOLO, *Profilo di storia italiana per stranieri*, Perugia, Guerra edizioni, 2003.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- S. COLARIZI, *Storia del Novecento italiano. Cent'anni di entusiasmo, di paure, di speranza*, Milano, Biblioteca Universale Rizzoli, 2000 ;
- C. LETTIERI, *L'Italie contemporaine. Manuel de civilisation*, Paris, Ellipses, 2008 ;
- G. SABBATUCCI, V. VIDOTTO, *Storia contemporanea. Il Novecento*, Roma-Bari, Laterza, 2008 ;

- . CASALINO, A. GIACONE, *Manuale di storia politica dell'Italia repubblicana. Dal 1946 a oggi*, Paris, Chemins de Tr@verses, 2011 ;
- G. CRAINZ, *Autobiografia di una repubblica. Le radici dell'Italia attuale*, Milano, Feltrinelli, 2012 ;
- G. PALLOTTI, G. CAVADI, *Che storia? La storia italiana raccontata in modo semplice*, Roma, Bonacci editore, 2012.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E1PIT5

Projet Professionnel Personnalisé S1

ECTS : 1

TITRE DU COURS : *Construire son projet professionnel*

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Julia CHANUT

NOMBRE D'HEURES : 6h

CONTENU DU COURS :

L'objectif de ce cours est d'aider l'étudiant à réfléchir, dès son entrée à l'université, à son insertion professionnelle, et de lui permettre de formuler, de clarifier, d'élargir son projet de formation en liaison avec les secteurs professionnels ciblés, voire les métiers envisagés. Chaque étudiant devra présenter un dossier de synthèse sur une activité professionnelle sur laquelle il effectue une recherche documentaire (un cours se déroulera au SCUIO). Il travaillera en outre en groupe, afin de présenter oralement, avec des étudiants qui partagent ses intérêts professionnels, un document de synthèse qui contient les résultats de ses recherches. Le dossier individuel doit tenir compte d'une réflexion sur ses ressources personnelles (motivations, intérêts, expériences, mais aussi sur ses difficultés et indécisions) et des recherches sur l'environnement organisationnel et socio-économique qui l'intéresse ou qu'il doit connaître (l'université et ses structures, les organismes de formation, le marché de l'emploi, les potentialités et les débouchés des secteurs professionnels qui le passionnent).

Des rencontres avec des spécialistes et des professionnels pourront être envisagées en complément des informations fournies en cours.

Première année

Semestre 2

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E21IT5

Culture étrangère et régionale 2 : italien

ECTS 5

TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien

NOMBRE D'HEURES: 18h

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Angela BIANCOFIORE

CONTENU DU COURS :

Le cours prend comme point de départ la *définition de patrimoine culturel* (naturel, matériel, immatériel) à partir des textes de l'UNESCO et dans le contexte artistique et historique de l'Italie. Les étudiants travailleront sur la question de la conservation, de la protection et de la valorisation du patrimoine culturel au sein de la *mémoire historique et culturelle* de la collectivité.

Etudes de cas : Les Itinéraires culturels artistiques et historiques en Europe : la Rotta dei Fenici, le patrimoine industriel, le patrimoine naturel.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Annalisa CICERCHIA, *Il bellissimo vecchio : argomenti per una geografia del patrimonio culturale*, Milano, F. Angeli editore, 2002 ;

- F.A. LA ROCCA (a cura di), *Del patrimonio culturale*, Roma, Bonanno, 2009.

www.unesco.it

www.rottadeifenici.it

www.culture-routes.lu

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

- André CHASTEL, *La notion de patrimoine*, Paris, Liana Levi, 1994.

TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien

NOMBRE D'HEURES: 18h

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS:

Il corso si propone di fornire un quadro generale del patrimonio culturale italiano e della storia della sua protezione e valorizzazione anche attraverso lo studio di alcuni dei beni presenti sul territorio.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

- M. VECCO, *Sguardi incrociati sul patrimonio culturale. Francia-Italia. Politiche e strumenti per la valorizzazione del patrimonio culturale*, Milano, FrancoAngeli editore, 2009.

Verranno inoltre proposti siti di particolare rilievo, articoli tratti da riviste specializzate e documentari.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

- F.A. LA ROCCA (a cura di), *Del patrimonio culturale*, Roma, Bonanno editore, 2009 ;

- M. GRAS, P. LIVERANI (a cura di), *Il patrimonio culturale tra tutela e ricerca. Atti del convegno internazionale*, Roma 30-31 gennaio 2006, Roma, Unione internazionale degli istituti di archeologia, storia e storia dell'arte in Roma, 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E22IT5

Langue italienne 2 (grammaire, expression orale)

ECTS 4

TITRE DU COURS : Grammaire

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Jean-Claude MIRABELLA

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

- Grammaire de la langue italienne avec exercices
- Grammaire contrastive avec révision de points de grammaire française et italienne
- Pratique de la version et du thème grammatical

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- G. Genot, *Italien – La grammaire*, Paris, Hatier, 2009, collection Bescherelle
(ouvrage que doivent posséder tous les étudiants inscrits en CC et en DA)

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Carmelia BOI, Danièle GAS, *BLED italien, Grammaire & conjugaison*, Hachette Education, 2003 ;
- Marina FEDEGHINI, Paola NIGGI, *Grammaire de l'italien*, Le Robert & Nathan, 2018 ;
- Marina MARIETTI, *Pratique de la grammaire italienne*, Armand Colin, Cursus, 2005 ;
- Georges ULYSSE, *Pratique de l'italien de A à Z*, Hatier, 2003.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Un dictionnaire français-italien/italien-français est indispensable à tout étudiant (hors éditions de poche).

TITRE DU COURS: **Expression orale**

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

NOMBRE D'HEURES: 18h

CONTENU DU COURS:

Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

- R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, *Contatto. Corso di italiano per stranieri. Livello B1*, Torino, Loescher, 2015.

Verrà inoltre proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

- S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;
- A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;
- M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E23IT5

Culture italienne contemporaine et analyse de documents

ECTS 4

TITRE DU COURS : **Analyse de textes littéraires contemporains**

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Pratique de la méthode de l'explication de textes, sur des extraits de prose et des poésies des XXe et XXIe siècles.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Muriel GALLOT, Jean-Luc NARDONE, Margherita ORSINO, *Anthologie de la littérature italienne – vol.3 : XIX^e et XX^e siècles*, Toulouse, Presses universitaires du Mirail.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Ce cours requiert une importante participation des étudiants, qui seront appelés à présenter leur travail sous forme d'exposés oraux.

TITRE DU COURS : Analyse des langages artistiques (XVIIIe et XIXe siècles)

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Mariline RISTORI-PASCAUD

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Pratique de la méthode de l'analyse des langages artistiques des XVIIIe et XIXe siècles.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Antonella CAPRA, Evelyne DONNAREL, *Explication de texte, commentaire guidé, commentaire dirigé. Licence, Master, Concours. Italien*, Paris, Ellipses, 2008.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Christian BEC, *Précis de Littérature italienne*, PUF, 1995 ;
- Mario PAZZAGLIA, *Letteratura italiana : Il Settecento e l'Ottocento*, Zanichelli (testi e critica con lineamenti di storia letteraria).

COMPLÉMENT D'INFORMATION :

L'objectif de ce cours est d'encourager l'étudiant à examiner une œuvre selon trois perspectives : l'interprétation, l'explication et l'appréciation, tout en le sollicitant à s'exprimer par des exposés ou des activités orales.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E24IT5

Littérature italienne S2

ECTS : 3

TITRE DU COURS : Panorama de la littérature italienne (XVIIIe-XIXe siècles)

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sabina CIMINARI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Le cours propose la présentation des courants majeurs qui ont marqué la littérature italienne des XVIIIe-XIXe siècles (l'illuminisme, le romantisme). Le panorama de ces siècles sera enrichi par l'étude et l'analyse de quelques extraits des textes des principaux auteurs (Carlo Goldoni, Vittorio Alfieri, Ugo Foscolo, Giacomo Leopardi, Alessandro Manzoni, Giovanni Verga).

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Les auteurs et les textes au programme peuvent être étudiés à partir d'un bon manuel scolaire (Luperini-Cataldi-Marchiani, ed. Palumbo; Bologna-Rocchi, ed. Loescher; Pazzaglia, ed. Zanichelli).

Pour une présentation synthétique de l'histoire littéraire : P.E. BALBONI, A. BIGUZZI (a cura di), *Letteratura italiana per stranieri*, Perugia, Guerra edizioni, 2008.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

- A. ASOR ROSA, *Breve storia della letteratura italiana*, voll. I-II, Torino, Einaudi, 2013 ;

- Pour une présentation de *l'histoire littéraire* italienne en français : C. BEC, F. LIVI, *Littérature italienne* (1994), Paris, Puf, 2006 ;

- Pour un outil méthodologique dans l'étude de *l'analyse littéraire* : C. BENUSSI, G. ZACCARIA, *Per studiare la letteratura italiana*, Milano, Bruno Mondadori, 2002 ;

- Pour une anthologie de la littérature italienne qui présente *en français* la vie et l'œuvre des auteurs, ainsi que des introductions au contexte historique et littéraire des extraits : J.-L. NARDONE, M. GALLOT, M. ORSINO, *Anthologie de la littérature italienne*, vol. II, *XVIe, XVIIe et XVIIIe siècles* et vol. III, *XIXe et XXe siècles*, Toulouse, Presses Universitaires de Mirail, 1999-2003.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E25IT5

Civilisation italienne S2

ECTS 2

TITRE DU COURS : Civilisation italienne XVIIIe-XIXe siècles

NOMBRE D'HEURES : 18h

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele COMBERIATI

CONTENU DU COURS : Profilo storico-metodologico dell'Italia dal Settecento all'Ottocento.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- R. RUGGIERO, *Storia d'Italia. Dal primo Settecento all'Unità*, Torino, Einaudi, 1976.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Jean-Dominique DURAND, *L'Italie de 1815 à nos jours*, Paris, Hachette Supérieur, 2010 ;
- Claude ALESSANDRINI, *Civilisation italienne*, Paris, Hachette, 2007.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E2PIT5

**Projet professionnel personnalisé
ECTS 1**

NOMBRE D'HEURES : 6h

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme DURAND

CONTENU DU COURS :

Ce cours a pour but d'amener les étudiants à réfléchir sur leur avenir professionnel. Il s'agit pour les étudiants, par groupes de 2 ou 3, d'explorer le secteur professionnel de leur choix en rencontrant et interviewant des professionnels. Les séances de cours seront axées sur les techniques de présentation orale (présentation de soi, méthode de l'interview, présentation orale avec support power point).

Les dates des 6 séances seront communiquées au début du 2^e semestre (affichage et information par mail envoyée à l'adresse mail universitaire).

Deuxième année

Semestre 3

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E31IT5

Histoire de la langue italienne 1

ECTS 5

TITRE DU COURS : *Storia della lingua italiana dalle origini alla fine dell'Ottocento*

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele COMBERIATI

NOMBRE D'HEURES : 36h

CONTENU DU COURS :

L'évolution de la langue italienne des origines à la formation de l'État unitaire, le processus de l'alphabetizzazione et de scolarizzazione della popolazione italiana.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- C. MARAZZINI, *La lingua italiana. Profilo storico*, Bologna, Il Mulino, 1998 (cap. V-IX) ;
- C. MARAZZINI, *Breve storia della lingua italiana*, Bologna, Il Mulino, 2004.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- T. DE MAURO, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza, 1963 ;
- G. DEVOTO, M. L. ALTIERI, *La lingua italiana. Storia e problemi attuali*, Torino, Einaudi, 1968 ;
- L. SERIANNI, *Lezioni di grammatica storica italiana*, Roma, Bulzoni, 2001 ;
- M. SENSINI, *L'Italiano di tutti*, Milano, Mondadori, 2007.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E32IT5

Langue italienne 3 (traduction, expression écrite et orale)

ECTS : 6

TITRE DU COURS : Thème

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sabina CIMINARI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Ce cours a pour objectif de faire progresser les étudiants dans la traduction du français à l'italien sur des extraits littéraires visant à introduire quelques questions syntaxiques et sémantiques propres au passage entre les deux langues. Les exercices de traduction demanderont aux étudiants une révision lexicale, un approfondissement et une reprise, si besoin est, de certaines règles de grammaire.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- F. BARBERO, *Italien. Entraînement au thème et à la version*, Paris, Ellipses, 2017 ;
- F. LIVI, *Manuel de thème. Licence, master, concours*, Paris, Ellipses, 2010.

TITRE DU COURS : Version

NOMBRES D'HEURES : 18h

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Jean-Claude MIRABELLA

CONTENU DU COURS : Traduction de divers textes tirés de la littérature italienne des XIXe, XXe et XXIe siècles, de documents, commentaires ou critiques sur le monde contemporain. Reprise de certaines règles de grammaire. Révision régulière du lexique.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Dictionnaires bilingues : Boch/Zanichelli ou Robert/Signorelli ;
Dictionnaire unilingue : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, ed. Le Monnier ;
Grammaire: G. ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Hachette ;
Lexique : S. CAMUGLI, G. ULYSSE, *Les mots italiens*, Hachette ;
Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires).

TITRE DU COURS: Expression écrite et orale

NOMBRE D’HEURES: 12h

NOM DE L’ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS:

Il corso è finalizzato al consolidamento e all’ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l’analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

CODE ET INTITULÉ DE L’ECUE : E33IT5

L’art italien de la Renaissance au Baroque

ECTS 5

TITRE DU COURS : L’art de la Renaissance

NOM DE L’ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE

NOMBRE D’HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Etudes des artistes majeurs de la Renaissance italienne et du Maniérisme avec une attention particulière à l’analyse de l’œuvre d’art (peinture et sculpture). Les étudiants pourront approfondir la connaissance des artistes qui ont marqué cette période historique ; pour la *première Renaissance* : Carpaccio, Piero della Francesca, Léonard de Vinci, Paolo Uccello, Michel-Ange ; pour le *Maniérisme* : Pontormo, Beccafumi, Bronzino, Cellini, Sansovino, Parmigianino, Giambologna. Une partie du cours sera dédiée à l’art de Caravage qui annonce le Baroque.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Angela BIANCOFIORE, *Benvenuto Cellini artiste-écrivain. L’homme à l’œuvre*, Paris, L’Harmattan, 1998 ;

- Antonio PINELLI, *La belle manière*, Le Livre de Pêche, 1996.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Eugenio BATTISTI, *L'antirinascimento*, Milano, Garzanti, 1995 ;
- Roberto LONGHI, *Da Cimabue a Morandi*, Milano, Mondadori, 1982 ;
- Roberto LONGHI, *Carpaccio* (vidéo) https://www.youtube.com/watch?v=CvpfRp78_hs

TITRE DU COURS : l'homme et la vie quotidienne à travers l'art de la Renaissance

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS : Le contenu du cours sera précisé à la rentrée.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

La bibliographie sera fournie à la rentrée.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E34IT5

Littérature italienne S3

ECTS 3

TITRE DU COURS : La littérature italienne de la Renaissance et de l'âge baroque

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Catherine KIRKBY

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS : Le cours présentera un panorama de la littérature italienne du XVe siècle au XVIIe siècle. Après une brève présentation de l'œuvre et de son contexte historique et culturel, nous nous attacherons à une lecture des textes en italien, afin de vous familiariser avec la langue de cette époque.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Anthologie de la littérature italienne (par exemple : LUPERINI, CATALDI, MARCHIANI, MARCHESE, DONNARUMMA, *La scrittura e l'interpretazione*, Palermo, Palumbo editore) ;
- Dictionnaire de la langue italienne : bilingue (pas d'édition réduite), par exemple : le *Robert et Signorelli* et unilingue (ouvrage recommandé : *Dizionario della lingua italiana*, Devoto e Oli ou Treccani online).

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Au fur et à mesure de l'étude des textes, il est recommandé d'aller consulter régulièrement les éditions unilingues avec leur traduction ou bilingues lorsqu'elles existent. Les références seront fournies par l'enseignante pendant les cours.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Un polycopié des textes étudiés sera distribué à la rentrée.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E35IT5

Civilisation italienne S3

ECTS 3

TITRE DU COURS : Civilisation italienne de la Renaissance

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Ce cours propose un panorama de la civilisation italienne du XV^e au XVII^e siècles.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Les étudiants devront consulter et avoir lu les ouvrages suivants, dont la lecture sera évaluée durant les épreuves d'examen :

- Delphine CARRANGEOT, Emmanuelle CHAPRON, Hélène CHAUVINEAU, *Histoire de l'Italie du XV^e au XVIII^e siècle*, Paris, Armand Colin, 2015 (parties I et II) ;

- Jean-Louis FOURNEL, Jean-Claude ZANCARINI, *Les guerres d'Italie – Des batailles pour l'Europe (1494-1559)*, Paris, Gallimard, 2003.

Deuxième année

Semestre 4

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E41IT5

Histoire de la langue italienne 2

ECTS 6

TITRE DU COURS : Textes anciens

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Catherine KIRKBY

NOMBRE D'HEURES : 36h

CONTENU DU COURS :

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du X^{IV}e au X^{IX}e siècle.
Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Dictionnaire de référence : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Dictionnaire unilingue italien (Zingarelli) ;
Dictionnaire bilingue italien/français (Robert et Signorelli) ;
Dictionnaire des synonymes en français (Robert) ;
Eventuellement dictionnaire latin-français.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

<p>CODE ET INTITULÉ DE L'UE : E42IT5 Langue italienne 4 (traduction, expression écrite et orale) ECTS 5</p>
--

TITRE DU COURS : Expression écrite et orale)

NOMBRE D'HEURES: 12h

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS : Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

- R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, E. SCARAMELLI, *Nuovo Contatto C1. Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri*, Torino, Loescher, 2013.

Verrà inoltre proposta una selezione di articoli tratti dai principali quotidiani italiani e da riviste specializzate, oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

- S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;
- A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;
- M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

TITRE DU COURS : Thème

NOMBRE D'HEURES: 18h

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS : Il corso propone la traduzione di brani letterari dal francese all'italiano e l'approfondimento delle principali strutture morfosintattiche presenti nei documenti analizzati.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE:

- F. LIVI, *Manuel de thème. Licence, Master, Concours*, Paris, Ellipses, 2010 ;
- Dizionario monolingue italiano a scelta ;
- Dizionario bilingue francese/italiano a scelta.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

- L. SERIANNI, A. CASTELVECCHI, *Italiano*, Torino, Garzanti, 2015.

TITRE DU COURS : Version

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Jean-Claude MIRABELLA

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS : Traduction d'extraits de romans de la littérature italienne du XX^e et XXI^e siècles, mais également de documents, commentaires ou critiques sur le monde contemporain. Reprise de certaines règles de grammaire, exercices. Révision régulière du lexique.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Dictionnaires bilingues : Boch/Zanichelli ou Robert/Signorelli ;
Dictionnaire unilingue : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*, Le Monnier ;
Dictionnaire unilingue français (ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires).

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Grammaire: G. ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Hachette ;
- Lexique : S. CAMUGLI, G. ULYSSE, *Les mots italiens*, Hachette.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E43IT5

L'art italien du Moyen-Âge

ECTS 5

TITRE DU COURS : L'art italien du Moyen-Âge

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Le cours propose d'étudier les artistes qui ont fortement marqué la période du Moyen-Âge et de la pré-Renaissance en Italie tout en tenant compte des relations entre la littérature et les arts (peinture, sculpture, mosaïque, vitraux, architecture, enluminure). En particulier, afin de comprendre les grandes lignes de l'évolution artistique, il sera indispensable d'approfondir la connaissance des artistes majeurs : Cimabue, Giotto, Duccio di Buoninsegna, Nicola Pisano, Simone Martini, Agnolo Gaddi, Ambrogio Lorenzetti. Une partie du cours sera dédiée aux églises rupestres de Matera, à la culture artistique à Otrante et à l'art de la Sicile, au carrefour entre Orient et Occident.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Alessandro BARBERO, Chiara FRUGONI, *Medioevo. Storia di voci, racconto di immagini*, Bari-Roma, Laterza, 2015 ;
- Giulio Carlo ARGAN, *Storia dell'arte italiana. Il Medioevo*, Firenze, Sansoni, 2000.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Roberto LONGHI, *Da Cimabue a Morandi*, Milano, Mondadori, 1982 ;
- Chiara FRUGONI, *Pietro e Ambrogio Lorenzetti*, Scala, 1988 ;
- Dante ALIGHIERI, *La Divina Commedia. Edizione miniata eseguita su antichi codici del Trecento*, Volumi 1-6, 1968 (Bibliothèque St-Charles, Montpellier).

TITRE DU COURS : La représentation du Moyen-Âge au cinéma

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Jean-Claude MIRABELLA

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS : Le cours propose d'étudier comment le cinéma italien a représenté le Moyen-Age de l'époque du muet jusqu'à nos jours. Une attention particulière sera portée sur le couple Giotto / Francesco d'Assisi.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- V. ATTOLINI, *Immagini del Medioevo nel cinema*, Bari, Dedalo, 1993.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

L'on pourra consulter avec profit le site : <https://www.cinemedioevo.net>

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

La vision dans les cinémas « Art et essai » de la ville de tous les films italiens en distribution est indispensable. Une fréquentation assidue de la section italienne du Festival du cinéma méditerranéen de Montpellier est vivement recommandée. Le cas échéant, tout festival consacré au cinéma italien (Annecy, Bastia, Toulouse, Villerupt...)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E44IT5

Littérature italienne S4

ECTS 3

TITRE DU COURS : Littérature italienne du Moyen-Âge

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Ce cours propose un panorama de la littérature italienne des XIII^e et XIV^e siècles. L'accent est mis sur l'histoire littéraire, avec des approfondissements sur des auteurs (Dante, Pétrarque, Boccace) et sur des genres (poésie, nouvelle). Quelques notions de prosodie seront également abordées.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Jean-Luc NARDONE, Antonello PERLI, *Anthologie de la littérature italienne – 1. Des origines au XV^e siècle*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirail, 2000.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E45 IT5

Civilisation italienne S4

ECTS : 3

TITRE DU COURS : Panorama de la civilisation italienne du Moyen-Âge

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Le panorama de l'histoire politique, culturelle et sociale de l'Italie du Moyen-Âge sera abordé à travers des sources différentes (extraits d'oeuvres historiographiques, essais critiques, etc.). Le cours approfondira, en particulier, les points suivants :

1. La periodizzazione del Medio-Evo ;
2. L'eredità alto-medievale (i regni romano-barbarici, il monachesimo, il feudalesimo) ;
3. Dal Feudalesimo all'età dei Comuni e le lotte tra Papato e Impero ;
4. Gli ordini religiosi e i movimenti eretici. Le crociate ;
5. L'Italia delle 'Signorie' e la nascita degli Stati 'moderni' ;
6. Dal Medio-Evo al Rinascimento e la scoperta del 'Nuovo Mondo'.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Catherine BRICE, *Histoire de l'Italie*, Paris, Perrin, 2003.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Jacques LE GOFF, *La civilisation de l'occident médiéval*, Paris, Flammarion, 2008 ;

- J.-P. DELUMEAU, I. HEULLANT DONAT, *L'Italie au Moyen-Âge. Ve-XVe siècles*, Paris, Hachette, 2000.

Troisième année

Semestre 5

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E51ITL5 (Cours mutualisé avec le LEA)

Langue Italienne S5

ECTS : 5

TITRE DU COURS : Thème

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

NOMBRE D'HEURES : 24h

CONTENU DU COURS :

Ce cours, qui est commun aux étudiants de LLCER et LEA, proposera la traduction du français vers l'italien de textes littéraires (XIX^e, XX^e et XXI^e siècles) et journalistiques (sur l'actualité politique, économique et culturelle italienne) ainsi qu'une réflexion sur la structure de la langue italienne littéraire et non littéraire.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

ROBERT, *Dictionnaire de la langue française* ;

ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana* ou Giacomo DEVOTO, Giancarlo OLI, *Il Dizionario della lingua italiana* ;

Un bon dictionnaire bilingue français/italien et italien/français (par exemple le dictionnaire Robert & Signorelli) ;

Odette et Georges ULYSSE, *Précis de grammaire italienne*, Paris, Hachette.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Une lecture régulière d'œuvres littéraires italiennes et de la presse en italien est vivement conseillée.

TITRE DU COURS : Version

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Isabelle FELICI

NOMBRE D'HEURES : 24h

CONTENU DU COURS :

Entraînement à la traduction littéraire et journalistique de l'italien vers le français. Les textes littéraires alterneront avec les textes journalistiques.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Dictionnaires unilingues : ROBERT, *Dictionnaire de la langue française* ; ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Henri BERTHAUD DU CHAZAUD, *Dictionnaire de synonymes et contraires*, Usuel Robert.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Une lecture régulière d'œuvres littéraires françaises et de la presse en français est vivement conseillée.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E51IT5

Langue italienne S5 (philologie et textes anciens)

ECTS 4

TITRE DU COURS : Du latin aux langues et littératures romanes

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

1. INTRODUZIONE

- Definizione del termine 'filologia'
- Campo di indagine della 'filologia romanza'

2. DAL LATINO ALLE LINGUE ROMANZE

- La disgregazione politica e linguistica dell'Impero Romano
- Lo spazio linguistico della 'Romània'
- Le lingue di substrato e di superstrato
- Latino letterario (classico) e latino volgare (orale)
- Il *sermo vulgaris*
- L'*Appendix Probi*

3. LE LETTERATURE IN LINGUA VOLGARE

- La lingua d'oïl : l'épica storica e il romanzo
- La lingua d'oc : la poesia provençale
- Le Prime testimonianze letterarie in volgare italiano: *L'indovinello veronese, Il placito di Capua, L'iscrizione di S. Clemente*

4. ELEMENTI DI GRAMMATICA STORICA

- Lingua sintetica (latino) e lingue analitiche (lingue romanze)
- Il sistema vocalico delle lingue romanze
- Il sistema consonantico delle lingue romanze (trasformazioni fonetiche e morfologiche)

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Alvisse ANDREOSE, Lorenzo RENZI, *Manuale di linguistica e filologia romanza*, Bologna, Il Mulino, 2003 ;
- Alberto VARVARO, *Linguistica romanza. Corso introduttivo*, Napoli, Liguori, 2001.

COMPLÉMENT D'INFORMATION :

Des photocopies seront distribuées en cours de semestre.

TITRE DU COURS : Textes anciens - Version ancienne

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Catherine KIRKBY

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIV^e au XIX^e siècles. Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Dictionnaire de référence : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana* ;
Dictionnaire unilingue italien (type Zingarelli) ;
Dictionnaire bilingue italien/français (type Robert et Signorelli) ;
Dictionnaire des synonymes en français (type Robert) ;
Eventuellement dictionnaire latin-français.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E52ITL5 (Cours mutualisé avec le LEA)

Civilisation italienne S5

ECTS 4

TITRE DU COURS : Patrimoine culturel italien

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE

NOMBRE D'HEURES : 36h

CONTENU DU COURS : Le cours développe la question de la *valorisation* du patrimoine culturel italien dans le contexte méditerranéen. Les étudiants sont amenés à comprendre la définition complexe de *patrimoine culturel* selon les textes de l'Unesco : le patrimoine culturel matériel et immatériel, avec un regard attentif aux *traditions orales* et à la *diversité culturelle*.

Etudes de cas : les *Itinéraires culturels européens du Conseil d'Europe* : la Route des Phéniciens, la via Francigena.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Marilena VECCO, *L'evoluzione del concetto di patrimonio culturale*, Franco Angeli, 2011 ;
- Salvatore SETTIS, *Italia S.p.A. L'assalto del patrimonio culturale*, Torino, Einaudi, 2007 ;
- N. LUPOLI (a cura di), *Patrimoni identitari e dialogo interculturale*, Franco Angeli, 2011.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Annalisa CICERCHIA, *Il bellissimo vecchio. Argomenti per una geografia del patrimonio culturale*, F. Angeli, 2002 ;
- F.A. LA ROCCA (a cura di), *Del patrimonio culturale*, Bonanno, 2009.

Sites web :

www.unesco.it
www.rottadeifenici.it
www.culture-routes.lu

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Plusieurs visites de sites et musées sont organisées dans le cadre du cours.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E52IT5

Civilisation italienne S5

ECTS 2

TITRE DU COURS : L'Italie fasciste

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sabina CIMINARI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Ce cours d'approfondissement se penchera sur une période cruciale de l'histoire contemporaine italienne, le *Ventennio*, en retraçant les aspects constitutifs de l'idéologie du projet nationaliste fasciste. Seront approfondis, entre autres, le rapport entre le fascisme et les médias, les arts et les intellectuels (entre opposition et adhésion), ainsi que l'examen de la place des femmes dans la société fasciste. Les documents d'appui seront variés (extraits d'œuvres littéraires, historiographiques et critiques, chansons, vidéos et documents iconographiques, extraits de films et de documentaires), afin de restituer la

complexité et l'ampleur du projet fasciste de refondation de la société. Les étudiants devront lire obligatoirement le volume d'Emilio Gentile, et approfondir un aspect au choix (entre la question de l'adhésion des intellectuels, de l'idéologie fasciste ainsi que de la place de femmes dans la société fasciste) avec la présentation d'un dossier. Tout au long du cours une bibliographie et une filmographie de référence seront présentées.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- E. GENTILE, *Fascismo. Storia e interpretazione*, Roma-Bari, Laterza, 2002 (trad.fr. *Qu'est-ce que le fascisme? Histoire et interprétation*, Paris, Gallimard, 2004) ;
- S. BERSTEIN, P. MILZA, *Le fascisme italien 1919-1945*, Paris, Seuil, 1980.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE:

- P.G. ZUNINO, *L'ideologia del fascismo*, Bologna, Il Mulino, 1985 ;
- M. SERRI, *I redenti. Gli intellettuali che vissero due volte. 1838-1948*, Milano, Corbaccio, 2005 ;
- V. DE GRAZIA, *Le donne nel regime fascista* (1992), Venezia, Marsilio, 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E53IT5

Littérature et arts 5

ECTS 5

TITRE DU COURS : Léonard de Vinci, écrivain

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Très connu comme artiste-peintre, Léonard de Vinci est également l'auteur de nombreux écrits littéraires qui sont au centre de son parcours de création. Cet *artista a tutto tondo* nous laisse notamment des fables, un bestiaire, des prophéties, des maximes, des aphorismes et l'ouvrage connu sous le titre de *Traité de la peinture*, où Léonard mène une réflexion extrêmement moderne sur les relations entre les différents langages de la création.

Ce cours entend analyser les écrits littéraires de Léonard de Vinci, en relation avec sa riche activité artistique.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Les étudiants devront se procurer et lire cet ouvrage. Cette lecture sera évaluée lors de l'examen

- Leonardo DA VINCI, *Scritti*, a cura di Carlo Vecce, Mursia, Milano, 1992.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Leonardo DA VINCI, *Trattato della pittura*, Vicenza, Neri Pozza, 2000 ;
- Léonard DE VINCI, *Maximes, fables et devinettes*, tr. fr. par Christophe Mileschi, Paris, Arléa, 2002 ;
- Claudio SCARPATI, *Leonardo scrittore*, Milano, Vita e Pensiero, 2001 ;
- Fabio FROSINI, « La biblioteca », in P. GALLUZZI (a cura di), *La mente di Leonardo. Nel laboratorio del Genio Universale*, Firenze, Giunti, 2006, pp. 126-145.

TITRE DU COURS : Léonard de Vinci, peintre

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Myriam CARMINATI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

De l'artisan à l'artiste philosophe : le cours portera plus particulièrement sur l'œuvre peint et sur l'itinéraire exceptionnel de l'un des plus grands génies de la Renaissance, dont la passion de la connaissance se nourrissait de l'observation de la nature et de toutes choses, ce qui lui faisait dire que la « sagesse » était nécessairement « fille de l'expérience ».

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- Leonardo DA VINCI, *Trattato della pittura*, Vicenza, Neri Pozza, 2000 ;
- Léonard DE VINCI, *Traité de la perspective linéaire*, Traduction de Vincent Gréby, Paris, L'Harmattan, 2007 ;
- Angela OTTINO DELLA CHIESA, *Leonardo pittore*, Milano, Rizzoli, 1967 ;
- Mario POMILIO, *L'opera completa pittorica di Leonardo*, Milano, Rizzoli, 1978 ;
- Giovanni Carlo Federico VILLA, *Léonard de Vinci, peintre. L'œuvre complet*, traduction de Pierre Marre, Milan, Silvana éd., 2011.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Léonard DE VINCI, *Cahiers*, traduction de Louise Servicen, préface de Paul Valéry, Paris, Gallimard, 1999-2000 ;
- Ouvrage collectif, *Léonard De Vinci*, Paris, Éd. Atlas, 1983 ;
- Daniel ARASSE, *Léonard de Vinci. Le rythme du monde*, Paris, Hazan, 2011 ;
- Martin CLAYTON, *Léonard De Vinci, Anatomie de l'homme*, traduction de Caroline Rivolier, Paris, Seuil, 1992 ;
- Paul VALÉRY, *Introduction à la méthode de Léonard de Vinci*, Paris, Gallimard, 1992.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E54IT5

Littérature italienne S5

ECTS 2

TITRE DU COURS : Le théâtre de Carlo Goldoni

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Ce cours envisagera l'œuvre comique de Carlo Goldoni, avec des approfondissements sur des thèmes tels que la « réforme » du théâtre, la construction des personnages, la représentation de la société, le rapport entre œuvre et spectateur, etc. Trois œuvres (*Il servitore di due padroni*, *La bottega del caffè* et *La locandiera*) seront étudiées.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Les étudiants devront consulter dans leur intégralité les ouvrages suivants, dont la lecture sera évaluée durant les épreuves d'examen :

- Carlo GOLDONI, *Il servitore di due padroni*, Venezia, Marsilio, 2011 ;
- Carlo GOLDONI, *La bottega del caffè*, Venezia, Marsilio, 1994 ;
- Carlo GOLDONI, *La locandiera*, Venezia, Marsilio, 2007 ;
- Siro FERRONE, *La vita e il teatro di Carlo Goldoni*, Venezia, Marsilio, 2011 ;
- Perle ABBRUGIATI, *Un'idea di Goldoni. L'illusione di un realista*, Aix-en-Provence, PUP, 2014.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Françoise DECROISSETTE, *Venise au temps de Goldoni*, Paris, Hachette, 1999 ;
- Franco FIDO, *Nuova guida a Carlo Goldoni. Teatro e società del Settecento*, Torino, Einaudi, 2000 ;
- Carlo GOLDONI, *Mémoires de monsieur Goldoni pour servir à l'histoire de sa vie et de son théâtre*, Norbert Jonard (éd.), Paris, Aubier, 1992.

Troisième année**Semestre 6**

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E61IT5

Italien : expression orale (analyse et synthèse de documents) S6

ECTS 2

TITRE DU COURS : Expression orale (analyse et synthèse de documents)

NOMBRE D'HEURES : 18h

NOM DE L'ENSEIGNANT: Mme Raffaella FIORINI

CONTENU DU COURS :

Il corso è finalizzato al consolidamento e all'ampliamento delle competenze linguistiche attraverso l'analisi di documenti (articoli di giornale, video, brani antologici) relativi agli aspetti più salienti della società e civiltà italiana.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- R. BOZZONE COSTA, C. GHEZZI, M. PIANTONI, E. SCARAMELLI, *Nuovo Contatto C1. Corso di lingua e civiltà italiana per stranieri*, Torino, Loescher, 2013.

Verrà inoltre proposta una selezione di brani narrativi, articoli tratti dai principali quotidiani e riviste italiani oltre ad altre tipologie di documenti sulla realtà italiana contemporanea, quali fonti iconografiche, film ed altro.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- S. BERTONI, B. CAUZZO, G. DEBETTO, *Caleidoscopio italiano*, Torino, Loescher, 2014 ;

- A. BOLZONI, D. FRASCOLI, L. LANZA, *Vivere l'Italia*, Milano, Guerini, 2010 ;
- M. LIVOLSI, *Chi siamo. La difficile identità nazionale degli italiani*, Milano, Franco Angeli, 2011.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E62ITL5 (cours mutualisé avec le LEA)

Civilisation italienne S6

ECTS : 4

Titre du cours: Histoires, mémoires et parcours de l'émigration italienne

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Isabelle FELICI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS :

Au cours des premières séances seront retracées les grandes lignes de l'histoire de l'émigration italienne : les principales destinations, les différents flux, les régions de départ, les données quantitatives. En partant de ces données générales, le lien sera fait avec les retombées de ces flux migratoires aujourd'hui, notamment dans la représentation qui en est faite dans la littérature et le cinéma italiens contemporains, mais aussi dans les mémoires des descendants d'émigrés.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- *Enfants d'Italiens, quelle(s) langue(s) parlez-vous*, textes et témoignages recueillis par I. FELICI & J.-C. VEGLIANTE, Toulon, Gehess, 2009

(texte disponible en ligne : <http://circe.univ-paris3.fr/EnfantsdItaliens.pdf>)

- I. FELICI, « L'émigré ce héros. Les étapes du parcours migratoire dans les récits d'émigration », dans *Récits de migration en quête de nouveaux regards*, sous la direction de N. VIOLLE & J.-I. GHIDINA, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2014, p. 19-27.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- P. BEVILACQUA, A. DE CLEMENTI, E. FRANZINA (a cura di), *Storia dell'emigrazione italiana*, Roma, Donzelli, 2001.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

L'étudiant consultera avec profit la revue *Altreitalia* qui a mis ses archives en ligne :

<http://www.altreitalia.it/Pubblicazioni/Rivista/Rivista.kl> ainsi qu'une très riche bibliographie

http://www.altreitalia.it/Risorse/Bibliografia_Altreitalia/A/A.kl et une filmographie

http://www.altreitalia.it/Le_Migrazioni_Italiane_In_Rete/Film_E_Documentari/Filmografia_Italiana_SullEmigrazione.kl

Voir aussi le site du *Museo nazionale dell'Emigrazione* de Rome

<http://www.museonazionaleemigrazione.it/museo.php?id=2>

Titre du cours : L'Italie d'aujourd'hui

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Daniele COMBERIATI

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENUS DU COURS :

1. Alle soglie del 2000 : nuovi equilibri e contraddizioni politiche.
2. L'immigrazione, l'emigrazione e il razzismo
3. Il Secondo e il Terzo governo Berlusconi
4. I governi tecnici e l'Italia attuale

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- A. STILLE, *Citizen Berlusconi. Il cavalier miracolo: la vita, le imprese, la politica*, Milano, Garzanti, 2010 ;
- P. GINSBORG, *Berlusconi. Ambizioni patrimoniali in una democrazia mediatica*, Torino, Einaudi, 2003.
- M. BELPOLITI, *Il corpo del capo*, Milano, Guanda, 2009.

FILMOGRAPHIE :

- *Citizen Berlusconi*, di A. CAIROLA e S. GRAY (Italia, 2003) ;
- *Il caimano*, di N. MORETTI (Italia, 2006) ;
- *Videocracy*, di E. GANDINI (Svezia, 2009).

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E62IT5

Langue italienne S6 (traduction de textes anciens et modernes)

ECTS 5

TITRE DU COURS : Traduction de textes modernes (version et thème)

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Sylvie FAVALIER

NOMBRE D'HEURES : 24h

CONTENU DU COURS:

Pratique du thème et de la version. Révision et acquisition d'éléments de grammaire et de lexique.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- un dictionnaire bilingue italien/français. Ouvrage conseillé : Raoul BOCH et Carla SALVIONI BOCH, *Le Robert & Zanichelli*, éditions Zanichelli Le Robert. Les éditions réduites ne sont pas indiquées ;

- un dictionnaire unilingue italien. Ouvrages conseillés : Nicola ZINGARELLI, *Vocabolario della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli ou Ferdinando PALAZZI et Gianfranco FOLENA, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Loescher, qui comprend synonymes et contraires. Les éditions réduites ne sont pas indiquées ;
- un dictionnaire unilingue français. Ouvrage conseillé : le *Petit Robert*, qui comprend synonymes et contraires ;
- des outils grammaticaux : une grammaire française (par exemple Maurice GREVISSE, *Le bon usage*, aux éditions Duculot), une grammaire italienne (par exemple Maurizio DARDANO et Pietro TRIFONE, *La nuova grammatica italiana*, Bologna, Zanichelli), un manuel de verbes français et un manuel de verbes italiens (de la série Bescherelle, aux éditions Hatier).

TITRE DU COURS : Traduction de textes anciens

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Catherine KIRKBY

NOMBRE D'HEURES : 24h

CONTENU DU COURS :

Entraînement à la compréhension et à la traduction en français de textes italiens du XIVe au XIXe siècle. Un exercice de préparation sera demandé à chaque séance.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

Dictionnaire de référence : DEVOTO, OLI, *Dizionario della lingua italiana*.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

Dictionnaire unilingue italien (type Zingarelli) ;
 Dictionnaire bilingue italien/français (type Robert et Signorelli) ;
 Dictionnaire des synonymes en français (type Robert) ;
 Eventuellement dictionnaire latin-français.

COMPLÉMENT D'INFORMATIONS :

Un polycopié sera distribué à la rentrée.

CODE ET INTITULÉ DE L'UE : E63IT5

Approches de la critique littéraire

ECTS 4

TITRE DU COURS : La critique littéraire au XXe siècle. Méthodes et perspectives.

NOMBRE D'HEURES : 36h

NOM DE L'ENSEIGNANT : M. Flaviano PISANELLI

CONTENU DU COURS:

1. ÉTUDE ET ANALYSE DU TEXTE LITTÉRAIRE :

- Définition de texte littéraire ;
- Les genres littéraires ;
- Le texte en vers (versification, notions de prosodie, de rythmique et de métrique) ;
- Le texte en prose (auteur, narrateur, espace et temps de la narration, personnages, techniques de la narration) ;

2. LES APPROCHES CRITIQUES DU TEXTE LITTÉRAIRE :

- la phénoménologie ; l'herméneutique ; la théorie de la réception ; le structuralisme.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

ATTENTION : les étudiants devront lire l'ouvrage suivant. Cette lecture sera évaluée lors de l'examen.

- Thierry EAGLETON, *Introduzione alla teoria letteraria*, a cura di F. Dragosei, Roma, Editori Riuniti, 1998 (capitoli 1-5).

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Remo CESERANI, *Il testo poetico*, Bologna, Il Mulino, 2010 ;
- Loredana CHINES, Carlo VAROTTI, *Che cos'è un testo letterario*, Roma, Carocci, 2001 ;
- Tzvetan TODOROV, *Les genres du discours*, Paris, Seuil, 1978.

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E64ITL5 (cours mutualisé avec le LEA)

Italien : expression écrite et orale S6

ECTS 2

TITRE DU COURS : L'Italie et la Méditerranée : des mondes en mutation

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Angela BIANCOFIORE

NOMBRE D'HEURES : 18h

CONTENU DU COURS : Ce cours vise à perfectionner l'expression écrite et orale en langue italienne à partir de l'étude de documents sur *l'Italie contemporaine en relation avec l'espace culturel méditerranéen* (textes littéraires, articles et documents audiovisuels).

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

- *Soyons le changement...anthologie de la littérature italienne contemporaine*, Montpellier, Euromédia/Levant, 2016 ;
- Revue *Notos Espaces de la création: arts, écritures, utopies* (www.revue-notos.net) ;
- Alessandro LEOGRANDE, *La frontiera*, Milano, Feltrinelli, 2015 ;
- Evelina SANTANGELO, *Senzaterra*, Torino, Einaudi, 2008 ;

- Laila WADIA, *Se tutte le donne*, Siena, Barbera, 2012.

SITES WEB

<https://www.youtube.com/watch?v=Dp4xCCcV-KU> (anthologie)

<http://www.laurapugno.it/>

<http://evelinasantangelo.it/>

<https://www.youtube.com/watch?v=hw2fYm6xRg4> (E. Santangelo)

<https://www.youtube.com/watch?v=kNr4I3PDvbE> (A. Bajani)

CODE ET INTITULÉ DE L'ECUE : E64IT5

Littérature italienne contemporaine S6

ECTS 5

TITRE DU COURS : *L'engagement dans l'écriture italienne des XX^e et XXI^e siècles : Alberto Moravia, Pier Paolo Pasolini, Erri De Luca et Wu Ming.*

NOM DE L'ENSEIGNANT : Mme Isabelle FELICI et M. Flaviano PISANELLI

NOMBRE D'HEURES : 36h (18h x 2)

CONTENU DU COURS : Ce cours se focalisera sur l'analyse de textes d'écrivains et de poètes contemporains ayant abordé et élaboré de nouvelles formes d'engagement dans des contextes historiques, politiques, culturels et sociaux variés (des années 1960 au début du XXI^e siècle). Les étudiants seront invités à se pencher sur des textes en prose et en vers et à approfondir les différents aspects de la notion d'engagement telle qu'elle est déclinée par chacun des auteurs étudiés.

BIBLIOGRAPHIE OBLIGATOIRE :

(ouvrages à lire par tous les étudiants inscrits en CC et en DA)

- Erri DE LUCA, *Opera sull'acqua e altre poesie*, Torino, Einaudi, 2002 ;
- Erri DE LUCA, *Solo andata*, Milano, Feltrinelli, 2005 ;
- Pier Paolo PASOLINI, *Le Ceneri di Gramsci*, Milano, Garzanti, 1957 (dans l'une des éditions actuellement disponibles) ;
- WU MING, *L'invisible ovunque*, Torino, Einaudi, 2015.

BIBLIOGRAPHIE DE RÉFÉRENCE :

- Filippo LA PORTA, Giuseppe LEONELLI, *Dizionario della critica militante. Letteratura e mondo contemporaneo*, Milano, Bompiani, 2007 ;
- Alberto MORAVIA, *Impegno controverso*, Milano, Bompiani, 1980 ;
- Pier Paolo PASOLINI, *Scritti corsari*, Milano, Garzanti, [1975], 1990 ;
- Victoriano PEÑA (a cura di), *Scrittura e potere: intorno all'impegno politico nella letteratura italiana*, Roma, Bulzoni, 2010.